

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes des Vosges (chV)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Jean Lanher / David A. Trotter

ChVo119

Édition critique

1267, (n. st.), janvier

Type de document: charte: donation

Objet: Donation à Notre-Dame de Mureau par Jean, fils de Pairol de Greux, prévôt de Bourlémont, d'un pré sis au ban de Coussey, sous "la Grant Haie", acheté à Colinet Girbillon, bourgeois de Neufchâteau, Sébilete, femme dudit Jean, abandonnant les droits qu'elle pourrait faire valoir sur ce pré. Acte établi au nom et sous le sceau de Pierre, prêtre curé de Greux.

Support: Parchemin jadis scellé sur simple queue.

Lieu de conservation: Archives départementales des Vosges, XX H 69 (fonds de l'abbaye de Mureau).

Verso: Litera de prato quod Johannes de Greuz vendidit nobis (XIIIe-XIVe s.). Pour ung prey à Coux. (XVe s.).

Transcription de la charte

1 Je, Pierres, prestes curés de l'englise de Greux, **2** fas conissant à-
 tous saus qui ces presantes letres \2 varront et orront **3** que Johans,
 filz Pairol de Greux, prevos de Bolleymont, at donei et otrié \3 en
 asmosne à l'englise de Nostre Dame de Morualut ^[1] un prei qu'il
 avoit achaté à-Colinet \4 Girbillon, borgois dou Nuefchastel, **4** li
 quex pres siet on ban de Coissei, desous la Grant Haie, \5 entre le
 prei saus de Rienvaus et le prei les oirs le Pelletier. **5** Et est à-savoir
 que cest da\6vant dit prei at aquité en ma presance à l'englise de
 Moruaut davant dite Sebilette, \7 famme à davant dit Johan, prevost
 de Bolleymont, **6** la quelle Sebilette davant dite a fian\8cié et jurei
 par davant moi qu'elle jamais en cest davant dit pré ne reclamera ne
 fera \9 reclamer doulise ne partie. **7** Et por ce que ceste chose soit
 ferme et estable, **8** je, Pierres, prestes \10 de Greux davant dis, ai
 saelé ces presantes letres de mon propre seel. **9** Ce fu fait \11 l'an que
 li miliaires corroit par mil dous cens et sixante six, on mois de
 janvier.

Notes de transcription

^[1] Sic; le scribe a sans doute voulu écrire *Moruault*.